

## SPIS TREŚCI

	str.
Wstęp	5
<b>Rozdział 1 Geneza „Pandektów Antiocha” oraz słowiańska tradycja przekazu</b>	<b>11</b>
1. Aktualny stan badań	11
1.1. Powstanie „Pandektów”	11
1.2. Tłumaczenie słowiańskie	14
2. Najstarszy słowiański rękopis „Pandektów Antiocha”	18
3. Młodsze słowiańskie rękopisy „Pandektów Antiocha”	23
3.1. Rękopis Woskr. 31 z XVw.	24
3.2. Warszawskie „Pandekty Antiocha”	27
3.2.1. Zewnętrzne cechy rękopisu	27
3.2.2. Paleograficzne cechy rękopisu	28
<b>Rozdział 2 Analiza treściowa i tekstologiczna warszawskich „Pandektów Antiocha”</b>	<b>35</b>
1. Analiza treści warszawskich „Pandektów Antiocha”	35
1.1. Uwagi wstępne	35
1.2. Część tekstu A	37
1.3. Część B	37
1.4. Część C	38
1.5. Część D	46
1.6. Część E	46
1.7. Część F	47
1.8. Część G	47
1.9. Części H i I	48
2. Analiza tekstologiczna warszawskich „Pandektów Antiocha”	48
2.1. Rozszerzenia i uszczuplenia tekstu homilii rękopisu BOZ 110. Uwagi ogólne.	48
2.2. Tekst BOZ uszczuplony w stosunku do V i Q	57

2.3. Tekst BOZ i Q skrócony w stosunku do V	61
2.4. Fragmenty tekstu BOZ identyczne z V, Q zawiera rozszerzenia	63
2.5. Tekst BOZ rozszerzony w stosunku do V i Q	64
2.6. Tekst Q uszczuplony w stosunku do BOZ i V	67
2.7. BOZ i Q zawiera rozszerzenia w stosunku do V	68
2.8. Różnice syntaktyczne	69
3. Podsumowanie	71
<b>Rozdział 3 Analiza różnic leksykalnych</b>	73
1. Charakterystyka głównych tendencji leksykalnych i słowotwórczych w piśmiennictwie staro-cerkiewno-słowiańskim i cerkiewnosłowiańskim	73
2. Różnice leksykalne między tekstami „Pandektów Antiocha”.	
Stosunek do greckiego wzorca.	77
2.1. Słownictwo BOZ i V wobec słownictwa Q	78
2.2. Słownictwo BOZ wobec słownictwa V i Q	91
2.3. Słownictwo młodszych tekstów „Pandektów” wobec tekstu V	105
2.4. Odmiennie jednostki leksykalne we wszystkich trzech tekstach	112
<b>Rozdział 4 Analiza różnic słowotwórczych między tekstem warszawskich „Pandektów Antiocha” a tekstami rękopisów Woskr. 30 i Woskr. 31</b>	115
1. Uwagi wstępne	115
2. Różnice w budowie słowotwórczej czasowników	116
2.1. Różnice polegające na użyciu odmiennych prefiksów	116
2.2. Różnice polegające na użyciu formy prefigowanej na miejscu nieprefigowanej	127
2.3. Użycie w BOZ formy nieprefigowanej na miejscu prefigowanej formy czasownika w porównywanych tekstach	133
2.4. Inne czasownikowe zmiany słowotwórcze	137
3. Różnice w budowie słowotwórczej rzeczowników	142
3.1. Różnice w zakresie użycia prefiksów	142
3.2. Różnice w zakresie użycia sufiksów	146
3.2.1. Użycie wtórnego sufiksu -ЪН-	146
3.2.2. Rzeczowniki z sufiksem -ИЮ/-НИЮ (-ЮНИЮ)/-ТИЮ	148
3.2.3. Formacje sufiksalne na -ЪСТВИЮ i -ЪСТВО	152
3.2.4. Formacje sufiksalne na -ОСТЬ	153
3.2.5. Inne rzeczownikowe zmiany słowotwórcze	154

4. Różnice między tekstami BOZ, V, Q w zakresie wyrazów złożonych	159
4.1. Złożenia i połączenia wyrazowe	159
4.2. Wyrazy proste i złożone	160
4.3. Różnice wynikające z oboczności członów złożenia	161
4.3.1. Różnice w tłumaczeniach greckiego ὁ ἰμνωδός, ὁ φαλωδός	161
4.3.2. Złożenia з БЛАГО-, БОГО-, ДЛЪГО-, ЕДИНО-, МЪННОГО-	162
4.3.3. Inne jednostkowe przykłady różnic	164
5. Różnice słowotwórcze w budowie przymiotników	165
5.1. Dublety sufiksów -ЪСКЪ // -ЪНЪ	165
5.2. Użycie dodatkowego sufiksu -ЪН-	167
5.3. Formacje na -ЪСКЪ i -*jъ	169
5.4. Formacje na -ЪНЪ i -ИВЪ /-ЛИВЪ	170
5.5. Formacje na -ЪНЪ alternujące z formacjami na -ОВЪ -*jъ /-Ъjъ, -ГЪ i ∅	171
5.6. Warianty słowotwórcze велии i велинъ	172
5.7. Inne zmiany słowotwórcze w zakresie przymiotników	172
5.8. Wymienne stosowanie form rzeczowników i przymiotników	174
Uwagi końcowe	178
Wykaz stosowanych skrótów i znaków	181
Bibliografia	182
Summary	188
Spis treści	189